



Zargenspanner

Artikel-Nr.: 103183, 103184



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTHIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

INHALTSVERZEICHNIS

SYMBOLS	2
ALLGEMEINE HINWEISE	2
BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	3
AUSPACKHINWEISE	3
WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS	3
TECHNISCHE DATEN	3
AUFBAU UND BEDIENUNG	3
ENTSORGUNG	4

SYMBOLS



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, nur auf einem ebenen, festen und tragfähigen Untergrund verwenden.
- **ACHTUNG!** Halten Sie Finger und Gliedmaßen von beweglichen Teilen fern, Quetschgefahr!

- Achten Sie darauf bei dem Bearbeiten von großen Gegenständen immer eine zweite Person um Hilfe zu fragen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber. Verdreckte Arbeitsflächen führen leicht zu Unfällen.
- Bleiben Sie während den zu verrichtenden Arbeiten immer konzentriert.
- Halten Sie den Boden frei von Öl, Sägespänen oder sonstigen Materialien.
- Vergewissern Sie sich das sich das Produkt in einem einwandfreien Betriebszustand befindet.
- Verwenden Sie das Gerät keines Falls, wenn die Arbeit die zulässige Kapazität des Produktes überschreitet.
- Achten Sie vor der Verwendung des Produktes, die ungefähre Arbeitshöhe einzuschätzen. Setzen Sie das Produkt mit angepasster Höhe auf den Boden auf und bringen Sie das Produkt in Arbeitsposition. Im Anschluss bewegen Sie den Handgriff bis die Stange die Decke unterstützt.
- Nachdem Sie die Arbeit vollrichtet haben, lösen Sie den Drehknopf. Schieben Sie im Anschluss zuerst die innere Stange ein, dann die äußere Stange.
- **ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Produkt so vertikal bzw. horizontal wie möglich aufgestellt ist.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Zargenspanner ist ausschließlich für das Spannen und Fixieren von Türrahmen und zum unterstützenden Tragen von Lasten bis zu maximal 30 kg geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z. B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	Traglast	Verstellbare Länge
103183	30 kg	50 – 115 cm
103184	30 kg	115 – 290 cm

AUFBAU UND BEDIENUNG

Höheneinstellung mittels Drehknopf

- Stellen Sie das Produkt zwischen das zu stützende Objekt und passen Sie die Höhe mit Hilfe des Drehkopfes an.
- Durch pressen des Handgriffes können Sie die Platte absenken.

Einstellung der Neigungslage

- **ACHTUNG!** Die Neigung der oberen bzw. unteren Unterstützungsplatte darf 45° nicht überschreiten!
- **ACHTUNG!** Überlastung verboten!
- **ACHTUNG!** Je nach Modell, befindet sich am Produkt eine Metallöse zum Anhängen von Arbeitsmaterialien. Die Belastbarkeit von 5 kg darf hierbei nicht überschritten werden.



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.

TABLE OF CONTENTS

SYMBOLS.....	5
GENERAL NOTES.....	5
INTENDED USE.....	6
UNPACKING INSTRUCTIONS.....	6
MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS.....	6
TECHNICAL DATA.....	6
ASSEMBLY AND USE.....	6
DISPOSAL.....	7

SYMBOLS



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

GENERAL NOTES

- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened. Do this on a regular basis.
- Make sure that the prop stands securely on a level, solid and load-bearing surface.
- **IMPORTANT!** Keep fingers and limbs away from moving parts to prevent trapping.
- Always ask a second person to assist you when handling large objects.
- Always keep the work area clean. Dirty work surfaces can easily lead to accidents.
- Always stay focussed while carrying out work.

- Keep the floor clean of oil, sawdust and other materials.
- Ensure that the product is in perfect working order.
- Do not use the device if the task at hand exceeds the permissible capacity of the product.
- Before using the product, make sure you estimate the approximate working height. Place the product, adjusted to an appropriate height, on the floor and set it to its working position. Then use the lever to adjust the prop until it supports the ceiling.
- Once the work is complete, loosen the rotary knob. Then retract the inner rod followed by the outer rod.
- **IMPORTANT!** Make sure that the product is positioned in the most vertical or horizontal position possible.

INTENDED USE

The support prop is exclusively intended for tensioning and securing door frames and for supporting loads up to a maximum of 30 kg. This product must only be used for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Use a cloth and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product. You may find further care instructions on the product. Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and service life.

TECHNICAL DATA

Product code	Load capacity	Adjustable length
103183	30 kg	50 – 115 cm
103184	30 kg	115 – 290 cm

ASSEMBLY AND USE

Height adjustment via rotary knob

- Position the product by the object to be supported and turn the knob to adjust the prop's height.
- Use the lever to adjust the plate.

Adjusting the tilt position

- **IMPORTANT!** The angle of the upper or lower support plate must not exceed 45°!
- **WARNING!** Do not overload!
- **IMPORTANT!** The product may have a metal hook for attaching work materials, depending on the model. This has a maximum load capacity of 5 kg which must not be exceeded.



DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.

TABLE DES MATIÈRES

SYMBOLES.....	8
REMARQUES GÉNÉRALES	8
UTILISATION CONFORME.....	9
CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	9
CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN.....	9
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	9
STRUCTURE ET UTILISATION	9
MISE AU REBUT	10

SYMBOLES



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

REMARQUES GÉNÉRALES

- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- Veillez à ce que le produit ne puisse pas basculer. Il doit impérativement être posé sur une surface plane, stable et résistante.
- ATTENTION !** Gardez vos doigts et vos membres à distance des parties mobiles. Risque d'écrasement !

- Veillez à toujours demander l'aide d'une deuxième personne lorsque vous travaillez sur des objets volumineux.
- Maintenez toujours la zone de travail propre. Les surfaces de travail sales peuvent facilement provoquer des accidents.
- Restez toujours concentré pendant les travaux à effectuer.
- Veillez à ce que le sol soit exempt d'huile, de sciure ou d'autres matériaux.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état de fonctionnement.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil si le travail dépasse la capacité autorisée du produit.
- Avant d'utiliser le produit, veillez à évaluer la hauteur de travail approximative. Posez le produit sur le sol à une hauteur adaptée et mettez-le en position de travail. Ensuite, déplacez la poignée jusqu'à ce que la barre soutienne le plafond.
- Une fois le travail terminé, desserrez la molette. Insérez ensuite d'abord la barre intérieure, puis la barre extérieure.
- **ATTENTION !** Assurez-vous que le produit est placé aussi verticalement ou horizontalement que possible.

UTILISATION CONFORME

Le tendeur d'hubriserie est exclusivement destiné au serrage et à la fixation d'hubriseries de portes et au support de charges jusqu'à 30 kg maximum. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit débarrassé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Utilisez un chiffon et de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de détergents ou de nettoyeurs à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel, qui pourraient endommager le produit. Le cas échéant, vous trouverez d'autres consignes d'entretien sur le produit. Des opérations régulières de contrôle, de nettoyage, et de maintenance augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	Capacité de charge	Longueur réglable
103183	30 kg	50 – 115 cm
103184	30 kg	115 – 290 cm

STRUCTURE ET UTILISATION

Réglage de la hauteur au moyen de la molette

- Placez le produit entre l'objet à soutenir et réglez la hauteur à l'aide de la molette.
- En appuyant sur la poignée, vous pouvez abaisser la plaque.

Réglage de l'inclinaison

- **ATTENTION !** L'inclinaison de la plaque de soutien supérieure ou inférieure ne doit pas dépasser 45° !
- **ATTENTION !** Surcharge interdite !
- **ATTENTION !** Selon le modèle, le produit est muni d'un œillet métallique permettant d'accrocher du matériel de travail. La capacité de charge de 5 kg ne doit pas être dépassée.



MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.

INDICE

SIMBOLI.....	11
INFORMAZIONI GENERALI	11
UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO	12
ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO	12
ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	12
DATI TECNICI	12
COSTRUZIONE E FUNZIONAMENTO	12
SMALTIMENTO	13

SIMBOLI



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

INFORMAZIONI GENERALI

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.
- Per garantire un supporto sicuro, utilizzare solo su una superficie piana, solida e portante.
- **ATTENZIONE!** Tenere le dita e gli arti lontano dalle parti in movimento: pericolo di schiacciamento!

- Assicurarsi di chiedere sempre aiuto a una seconda persona quando si lavora su oggetti di grandi dimensioni.
- Mantenere sempre pulita l'area di lavoro. Le superfici di lavoro sporche sono facilmente causa di incidenti.
- Rimanere sempre concentrato durante il lavoro da svolgere.
- Togliere dal pavimento olio, segatura o altri materiali.
- Assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni di funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se il lavoro supera la capacità consentita del prodotto.
- Prima di utilizzare il prodotto, stimare l'altezza di lavoro approssimativa. Posizionare il prodotto sul pavimento all'altezza regolata e portare il prodotto in posizione di lavoro. Quindi spostare la maniglia fino a quando l'asta sostiene il soffitto.
- Dopo aver completato il lavoro, allentare la manopola. Quindi spingere dentro prima l'asta interna, poi quella esterna.
- **ATTENZIONE!** Assicurarsi che il prodotto sia posizionato il più verticalmente o orizzontalmente possibile.

UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il tenditore per telai è adatto solo per tensionare e fissare i telai delle porte e per sostenere carichi fino a un massimo di 30 kg. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato l'articolo, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia utilizzare un panno e acqua calda saponata. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto. Ulteriori istruzioni per la cura sono eventualmente disponibili sul prodotto. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.

DATI TECNICI

Numero articolo	Capacità di carico	Lunghezza regolabile
103183	30 kg	50 – 115 cm
103184	30 kg	115 – 290 cm

COSTRUZIONE E FUNZIONAMENTO

Regolazione dell'altezza con pomello girevole

- Posizionare il prodotto tra l'oggetto da sostenere e regolare l'altezza utilizzando il pomello girevole.
- È possibile abbassare la piastra premendo la maniglia.

Impostazione della posizione di inclinazione

- **ATTENZIONE!** L'inclinazione della piastra di supporto superiore o inferiore non deve superare i 45°!
- **ATTENZIONE!** Vietato sovraccaricare!
- **ATTENZIONE!** A seconda del modello, sul prodotto è presente un occhiello metallico per appendere i materiali di lavoro. Non deve essere superata la capacità di carico di 5 kg.



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.



LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE, YA QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Conserve para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.

ÍNDICE

SÍMBOLOS.....	14
ADVERTENCIAS GENERALES.....	14
USO PREVISTO.....	15
INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE.....	15
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	15
DATOS TÉCNICOS.....	15
MONTAJE Y USO.....	15
ELIMINACIÓN.....	16

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para evitar el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos con regularidad.
- Para garantizar la estabilidad, coloque el producto únicamente sobre una superficie nivelada, firme y que soporte la carga.

- **¡ATENCIÓN!** Mantenga los dedos y las extremidades alejados de las partes móviles. ¡Peligro de aplastamiento!
- Asegúrese de pedir ayuda a otra persona siempre que manipule objetos voluminosos.
- Mantenga siempre limpia la zona de trabajo. Las superficies de trabajo sucias son propensas a provocar accidentes.
- Evite cualquier tipo de distracción durante el trabajo a realizar.
- Mantenga el suelo libre de aceite, serrín u otros materiales.
- Asegúrese de que el producto esté en perfectas condiciones de uso.
- No utilice el dispositivo si el trabajo a realizar excede su capacidad máxima permitida.
- Antes de utilizar el producto, asegúrese de realizar una estimación aproximada de la altura de la zona de trabajo. Coloque el producto en el suelo tras haber ajustado la altura y póngalo en la posición de uso. A continuación, mueva la palanca hasta que la placa sostenga el techo.
- Una vez que haya terminado el trabajo, afloje el cabezal giratorio. Después, deslice la barra interior en primer lugar y la barra exterior en segundo lugar.
- **¡ATENCIÓN!** Asegúrese de colocar el producto lo más vertical u horizontalmente posible, según corresponda.

USO PREVISTO

El puntal para marcos solo es adecuado para tensar y fijar marcos de puertas y puede soportar cargas de hasta 30 kg como máximo. El producto debe emplearse únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Utilice una bayeta y agua con jabón tibia para la limpieza. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, lejía, dado que pueden dañar el producto. Encontrará más indicaciones de cuidado en el mismo producto. La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	Capacidad de carga	Longitud ajustable
103183	30 kg	50-115 cm
103184	30 kg	115-290 cm

MONTAJE Y USO

Ajuste de altura mediante el cabezal giratorio

- Coloque el producto en el objeto a apuntalar y ajuste la altura mediante el cabezal giratorio.
- Puede bajar la placa presionando la palanca.

Configuración de la posición de inclinación

- ¡ATENCIÓN! La inclinación de la placa de soporte superior o inferior no debe exceder los 45°.
- ¡ATENCIÓN! No se permite sobrecargar el producto.
- ¡ATENCIÓN! Según el modelo, el producto dispone de un ojal metálico para colgar el material de trabajo. Este no debe superar la capacidad de carga de 5 kg.



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

INHOUDSOPGAVE

SYMBOLEN	17
ALGEMENE INFORMATIE.....	17
BEOOGD GEBRUIK.....	18
UITPAKINSTRUCTIES	18
ONDERHOUDSINSTRUCTIES	18
TECHNISCHE GEGEVENS	18
MONTAGE EN BEDIENING.....	18
VERWIJDERING	19

SYMBOLEN



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

ALGEMENE INFORMATIE

- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.
- Zorg ervoor dat het product veilig staat; gebruik het product alleen op een vlakke, verharde en stabiele ondergrond.
- **LET OP!** Houd uw vingers en ledematen uit de buurt van bewegende delen; beknellingsgevaar!
- Vraag bij het werken aan grote voorwerpen altijd hulp van een tweede persoon.

- Houd het werkgebied altijd schoon. Vuile werkoppervlakken kunnen gemakkelijk tot ongelukken leiden.
- Blijf altijd geconcentreerd tijdens de uitvoering van het werk.
- Houd de vloer vrij van olie, zaagsel en andere materialen.
- Vergewis u ervan dat het product in perfecte staat verkeert.
- Gebruik het product nooit voor werk dat de toegestane capaciteit van het product overschrijdt.
- Maak een schatting van de werkhogte voordat u het product gebruikt. Pas de hoogte van het product aan, zet het product op de grond en breng het in werkpositie. Beweeg vervolgens de hendel tot de stang het plafond ondersteunt.
- Wanneer u klaar bent met het werk, draait u de draaiknop los. Schuif vervolgens eerst de binnenste stang in en vervolgens de buitenste.
- **LET OP!** Zorg ervoor dat het product zo verticaal cq. horizontaal mogelijk wordt geplaatst.

BEOOGD GEBRUIK

De deurspanner is alleen geschikt voor het spannen en bevestigen van deurkozijnen en voor het ondersteunend dragen van lasten tot maximaal 30 kg. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen een doek en warm zeepsop. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Eventuele verdere informatie voor de verzorging vindt u op het product. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	draagvermogen	Instelbare lengte
103183	30 kg	50 – 115 cm
103184	30 kg	115 – 290 cm

MONTAGE EN BEDIENING

Hoogteverstelling met draaiknop

- Plaats het product tussen het te ondersteunen object en pas de hoogte aan met behulp van de draaiknop.
- U kunt de plaat laten zakken door op de hendel te drukken.

Instelling van de kantelpositie

- **LET OP!** De helling van de bovenste of onderste steunplaat mag niet meer dan 45° bedragen!
- **LET OP!** Overbelasting verboden!
- **LET OP!** Afhankelijk van het model, is het product voorzien van een metalen oog voor het bevestigen van werkmaterialen. Het maximale laadvermogen van 5 kg mag hierbij niet worden overschreden.



VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNE WSKAZÓWKI: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.

SPIS TREŚCI

SYMBOLE.....	20
ZALECENIA OGÓLNE.....	20
UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM.....	21
ROZPAKOWANIE.....	21
KONSERWACJA I PIELĘGNACJA	21
DANE TECHNICZNE	21
BUDOWA I OBSŁUGA.....	21
UTYLIZACJA	22

SYMBOLE



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!

Drobne części i materiał opakowaniowy przechowywać poza zasięgiem dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

ZALECENIA OGÓLNE

- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dokręcone, i regularnie to kontrolować.
- Należy zadbać o stabilne ustawienie, używać produktu tylko na równym, mocnym i wytrzymałym podłożu.
- **UWAGA!** Unikać kontaktu palców i kończyn z ruchomymi częściami produktu, ryzyko zmiążdżenia!
- Podczas pracy z dużymi elementami zawsze postarać się o pomoc drugiej osoby.

- Stale utrzymywać czystość w obszarze prac. Zabrudzenie powierzchni roboczych może szybko doprowadzić do wypadku.
- Zawsze zachować koncentrację podczas pracy.
- Podłoże musi być wolne od oleju, wiórów i innych materiałów.
- Upewnić się, że produkt jest w nienagannym stanie.
- W żadnym wypadku nie używać przyrządu, jeśli przekroczone byłoby jego dopuszczalne obciążenie.
- Przed użyciem produktu oszacować przybliżoną wysokość roboczą. Przyrząd o dopasowanej wysokości postawić na podłożu i ustawić w pozycji roboczej. Następnie poruszać rączką do momentu, kiedy drążek podeprze sufit.
- Po zakończeniu prac poluzować pokrętło. Następnie najpierw wsunąć wewnętrzny drążek, a potem zewnętrzny drążek.
- **UWAGA!** Zadbać o możliwie najlepsze ustawienie przyrządu w pionie lub w poziomie.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Napinacz ościeżnicy jest przeznaczony wyłącznie do napinania i ustalania ościeżnic drzwi oraz pomocniczego podpierania ciężarów o maksymalnej masie 30 kg. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania i spowodować zagrożenia, a także prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Do czyszczenia używać ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Ewentualne dalsze zalecenia dotyczące pielęgnacji znajdują się na produkcie. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność produktu.

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	Obciążenie	Regulacja długości
103183	30 kg	50-115 cm
103184	30 kg	115-290 cm

BUDOWA I OBSŁUGA

Ustawianie wysokości za pomocą pokrętła

- Ustawić przyrząd wewnątrz podpieranego elementu i dopasować wysokość za pomocą pokrętła.
- Naciskając rączkę można opuścić płytkę.

Ustawienie pozycji nachylenia

- **UWAGA!** Nachylenie górnej lub dolnej płytki podpierającej nie może przekroczyć 45°!
- **UWAGA!** Przeciążenie jest niedozwolone!
- **UWAGA!** W zależności od modelu, na przyrządzie znajduje się metalowe ucho do zawieszenia materiałów roboczych. Nie przekraczać przy tym nośności 5 kg.



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2024/03 Rev6

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.